



# Le Quotidien

Statistique Canada

**Le lundi 19 juin 2006**

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

---

## Communiqués

---

### **Commerce de gros, avril 2006**

2

Les ventes des grossistes sont demeurées essentiellement inchangées en avril après avoir enregistré une forte augmentation en mars. La croissance des ventes de biens de consommation a été atténuée par une diminution des dépenses d'investissement.

### **Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières, avril 2006**

6

Les non-résidents ont investi 3,9 milliards de dollars en titres canadiens en avril. Ces investissements ont néanmoins été dépassés par les acquisitions de 4,7 milliards de dollars de titres étrangers effectuées par les Canadiens.

### Voyages entre le Canada et les autres pays, avril 2006

9

### Étude : Sources d'information sur la garde des enfants au Canada

10

### Stocks de viande de volaille congelée, 1er juin 2006

11

### Produits chimiques industriels et résines synthétiques, avril 2006

11

---

## Nouveaux produits

---

12



## Communiqués

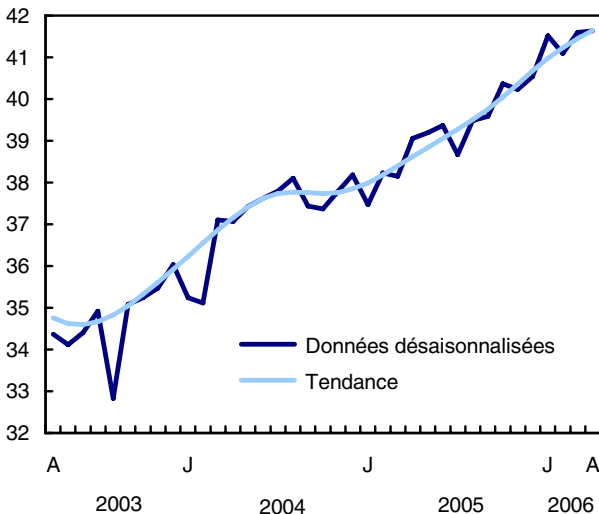
### Commerce de gros

Avril 2006

Les ventes des grossistes sont demeurées essentiellement inchangées en avril (+0,1 %) après avoir enregistré une forte augmentation de 1,2 % en mars. Les grossistes ont vendu pour 41,6 milliards de dollars de biens et de services en avril. La croissance des ventes de biens de consommation a été atténuée par une diminution des dépenses d'investissement. Les ventes totales des grossistes ont généralement été à la hausse depuis avril 2003.

#### Les ventes des grossistes continuent de progresser en avril

En milliards de dollars



En avril, les ventes ont crû dans trois des sept secteurs du commerce de gros, soit celui des produits alimentaires, du tabac et de l'alcool (+1,8 %), celui des articles personnels et ménagers (+1,3 %) et celui des produits divers (+1,2 %). La plus forte baisse a été enregistrée chez les grossistes de matériaux de construction (-1,8 %).

En dollars constants, les ventes des grossistes ont progressé de 1,0 % en avril. La baisse des prix a été relativement généralisée, alors que 13 des 15 groupes de commerce ont enregistré des déclinés de prix au cours de ce mois, en raison surtout du raffermissement du dollar canadien.

#### Hausse des ventes en gros de produits alimentaires, du tabac et de l'alcool

Le secteur des produits alimentaires, du tabac et de l'alcool a affiché une progression de 1,8 % de ses ventes en avril.

Les ventes en gros de produits alimentaires ont augmenté de 2,4 % en avril, ce qui a plus que compensé la baisse de 0,4 % du mois précédent. Après avoir enregistré des ventes généralement à la hausse jusqu'en mars 2003, ce groupe de commerce a connu depuis un plafonnement de ses ventes. La diminution des prix à l'importation de certains produits depuis 2003, ainsi qu'une plus forte concurrence, peuvent avoir contribué à minimiser la croissance dans ce groupe.

De leur côté, les ventes des grossistes d'alcool et de tabac ont reculé de 3,5 %.

#### Deuxième hausse consécutive pour le secteur des produits divers

Après avoir enregistré une hausse de 2,9 % en mars, les ventes de produits divers ont de nouveau progressé (+1,2 %) en avril. Cette dernière augmentation a été attribuable à la forte croissance des produits relatifs à l'industrie agricole, tels que les semences et les engrais, ainsi que les produits chimiques et les autres fournitures agricoles. Ces ventes, qui représentent environ le quart des ventes de ce secteur, ont entraîné le groupe à la hausse.

La croissance mensuelle moyenne, qui a été très forte jusqu'en mai 2005, a commencé à ralentir par la suite, en partie en raison d'une forte décroissance des exportations de certaines composantes, telles que les engrais et les matières fertilisantes.

#### Le secteur des matériaux de construction est à la baisse

Après avoir connu une progression de 0,9 % en mars, les grossistes du secteur des matériaux de construction ont enregistré un déclin de 1,8 % en avril. En 2006, l'hiver plus doux que la normale qu'a connu le Canada a largement contribué à la force des ventes des mois précédents. Deux groupes de ce secteur d'activité ont été à l'origine de la diminution en avril.

Les ventes de bois d'oeuvre et de menuiseries ont diminué de 5,5 %, soit une deuxième baisse en trois mois. Cette perte a été en partie attribuable à la

régression des prix à l'exportation et à la baisse de la construction résidentielle au Canada. En effet, selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement, le nombre désaisonnalisé annualisé de mises en chantier d'habitations au Canada a diminué de 13,4 % en avril après avoir affiché une hausse de 4,1 % en mars. Parallèlement, les exportations de bois d'oeuvre ont reculé de 2,4 % en avril. Les grossistes sont à l'origine de près de 30 % des exportations de ce type de biens.

Les grossistes du groupe des matériaux de construction ont affiché une baisse de 1,4 % en avril. Le déclin observé en avril masque néanmoins une solide performance puisque que ce groupe a connu une période de croissance pratiquement ininterrompue depuis l'automne 2003. Depuis le début de l'année, ce groupe a observé des ventes supérieures de 12,0 % à celles de la même période en 2005, une performance en partie attribuable au marché de la rénovation. Selon l'Enquête sur les investissements en construction résidentielle, plus de 6,7 milliards de dollars ont été dépensés en rénovations au premier trimestre de 2006, en hausse de 9,1 % comparativement au premier trimestre de 2005.

De leur côté, les grossistes de produits métalliques (+0,8 %) ont enregistré une deuxième augmentation consécutive en avril. Depuis septembre 2005, ce groupe a suivi une tendance à la hausse qui a fait suite à une période de décroissance amorcée en décembre 2004. L'affaiblissement des prix de l'acier au cours de l'année 2005 (la production chinoise d'acier s'est fortement accrue, entraînant une diminution des prix) a été contrebalancé en partie par une forte demande résultant des nombreux investissements en construction de bâtiments non résidentiels dans l'Ouest canadien. Ensemble, l'Alberta et la Colombie-Britannique ont représenté plus des trois quarts de l'accroissement total de l'investissement national en construction dans le secteur non résidentiel de 2004 à 2005.

### **Les baisses sont concentrées dans l'ouest du pays**

Les trois provinces les plus à l'ouest ont connu des replis en avril. La diminution la plus importante a été enregistrée en Colombie-Britannique (-2,2 %). Cette baisse a été principalement attribuable aux groupes des machines de bureau, du bois d'oeuvre ainsi qu'à celui des véhicules automobiles. Environ 23 % des

ventes dans cette province ont été attribuables à ces trois groupes. Les ventes des grossistes de cette province ont été généralement en hausse depuis septembre 2003.

De leur côté, les grossistes albertains ont enregistré leur premier déclin en neuf mois (-0,5 %), attribuable au groupe des produits divers ainsi qu'à celui des ordinateurs et des produits électroniques. En Saskatchewan, les ventes des grossistes ont diminué de 1,1 %.

### **Les grossistes augmentent leurs stocks**

Faisant contraste au mois précédent, les stocks ont augmenté de 1,9 % en avril, ayant enregistré leur plus forte hausse mensuelle depuis avril 2001. Les stocks de machineries et de fournitures, de véhicules automobiles, d'ordinateurs et de produits électroniques ont connu les plus fortes hausses en ce qui concerne la valeur. La valeur des stocks de ces secteurs équivaut à environ 33 % des stocks totaux des grossistes. La tendance des stocks totaux a généralement été à la hausse depuis novembre 2003.

La croissance des stocks en avril, conjuguée à la stabilité des ventes, a entraîné à la hausse le ratio des stocks aux ventes, qui s'est établi à 1,22, alors qu'il était de 1,20 en mars.

### **Données stockées dans CANSIM : tableaux 081-0007 à 081-0010.**

### **Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2401.**

Le numéro d'avril 2006 de *Commerce de gros* (63-008-XIF, gratuit) paraîtra sous peu.

Les estimations du commerce de gros pour juin seront diffusées le 20 juillet.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec le Service à la clientèle au (613) 951-3549 ou composez sans frais le 1 877 421-3067 ([grossistesinfo@statcan.ca](mailto:grossistesinfo@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Jean Lebreux au (613) 951-4907 ([jean.lebreux@statcan.ca](mailto:jean.lebreux@statcan.ca)), Division de la statistique du commerce.

□

**Stocks de commerce de gros et ratio de stocks aux ventes**

	Avril 2005	Janvier 2006 <sup>r</sup>	Février 2006 <sup>r</sup>	Mars 2006 <sup>r</sup>	Avril 2006 <sup>p</sup>	Mars à avril 2006	Avril à avril 2006	Mars 2006 <sup>r</sup>	Avril 2006 <sup>p</sup>
	Stocks de commerce de gros					Stocks aux ventes			
	Données désaisonnalisées								
	en millions de dollars					var. en %			
<b>Stocks</b>	<b>47 133</b>	<b>49 793</b>	<b>50 021</b>	<b>49 986</b>	<b>50 918</b>	<b>1,9</b>	<b>8,0</b>	<b>1,20</b>	<b>1,22</b>
Produits agricoles	151	171	165	156	158	1,2	4,6	0,37	0,38
Produits alimentaires	4 457	4 379	4 267	4 252	4 272	0,5	-4,1	0,63	0,62
Alcool et tabac	287	278	291	276	274	-1,0	-4,5	0,40	0,41
Habillement	1 619	1 594	1 576	1 519	1 507	-0,8	-6,9	2,08	1,94
Articles personnels et ménagers	3 380	3 740	3 694	3 664	3 806	3,9	12,6	1,41	1,47
Produits pharmaceutiques	2 908	3 119	3 111	3 016	3 031	0,5	4,2	1,14	1,13
Véhicules automobiles	4 104	4 573	4 839	4 774	5 028	5,3	22,5	0,72	0,76
Pièces et accessoires de véhicules automobiles	3 080	3 351	3 230	3 189	3 168	-0,7	2,8	2,10	2,13
Matériaux de construction	4 849	5 438	5 487	5 473	5 507	0,6	13,6	1,54	1,57
Produits métalliques	2 381	2 250	2 285	2 454	2 487	1,3	4,4	2,04	2,05
Bois d'oeuvre et menuiseries	1 165	1 027	1 029	1 049	995	-5,1	-14,6	0,88	0,89
Machines et fournitures	8 919	9 749	9 876	10 073	10 337	2,6	15,9	2,38	2,49
Ordinateurs et autres appareils électroniques	1 374	1 489	1 531	1 507	1 691	12,2	23,0	0,58	0,63
Machines de bureau et d'usage professionnel	2 478	2 488	2 475	2 433	2 450	0,7	-1,1	1,19	1,27
Produits divers	5 983	6 148	6 164	6 150	6 206	0,9	3,7	1,28	1,27

<sup>r</sup> données révisées

<sup>p</sup> données provisoires

## Ventes des grossistes

	Avril 2005	Janvier 2006 <sup>r</sup>	Février 2006 <sup>r</sup>	Mars 2006 <sup>r</sup>	Avril 2006 <sup>p</sup>	Mars à avril 2006	Avril 2005 à avril 2006
Données désaisonnalisées							
	en million de dollars					var. en %	
<b>Total des ventes</b>	<b>39 057</b>	<b>41 516</b>	<b>41 093</b>	<b>41 602</b>	<b>41 629</b>	<b>0,1</b>	<b>6,6</b>
<b>Produits agricoles</b>	<b>421</b>	<b>456</b>	<b>444</b>	<b>417</b>	<b>413</b>	<b>-0,9</b>	<b>-2,0</b>
<b>Produits alimentaires, tabac et alcool</b>	<b>7 179</b>	<b>7 399</b>	<b>7 427</b>	<b>7 412</b>	<b>7 547</b>	<b>1,8</b>	<b>5,1</b>
Produits alimentaires	6 534	6 742	6 745	6 720	6 880	2,4	5,3
Alcool et tabac	645	657	682	692	668	-3,5	3,5
<b>Articles personnels et ménagers</b>	<b>5 575</b>	<b>5 958</b>	<b>5 741</b>	<b>5 968</b>	<b>6 046</b>	<b>1,3</b>	<b>8,5</b>
Habillement	825	957	727	732	777	6,1	-5,8
Articles personnels et ménagers	2 263	2 419	2 387	2 592	2 586	-0,2	14,3
Produits pharmaceutiques	2 487	2 581	2 627	2 645	2 683	1,5	7,9
<b>Produits automobiles</b>	<b>7 521</b>	<b>8 593</b>	<b>8 417</b>	<b>8 167</b>	<b>8 149</b>	<b>-0,2</b>	<b>8,3</b>
Véhicules automobiles	5 985	7 072	6 882	6 647	6 659	0,2	11,3
Pièces et accessoires de véhicules automobiles	1 536	1 522	1 534	1 519	1 489	-2,0	-3,0
<b>Matériaux de construction</b>	<b>5 664</b>	<b>5 917</b>	<b>5 886</b>	<b>5 938</b>	<b>5 833</b>	<b>-1,8</b>	<b>3,0</b>
Matériaux de construction	3 321	3 546	3 548	3 548	3 499	-1,4	5,3
Produits métalliques	1 163	1 195	1 164	1 204	1 213	0,8	4,4
Bois d'oeuvre et menuiseries	1 180	1 176	1 174	1 186	1 121	-5,5	-5,0
<b>Machines et fournitures électroniques</b>	<b>7 781</b>	<b>8 487</b>	<b>8 493</b>	<b>8 880</b>	<b>8 763</b>	<b>-1,3</b>	<b>12,6</b>
Machines et fournitures	3 768	4 064	4 043	4 235	4 153	-1,9	10,2
Ordinateurs et autres appareils électroniques	2 230	2 539	2 510	2 601	2 684	3,2	20,4
Machines de bureau et d'usage professionnel	1 783	1 885	1 940	2 045	1 925	-5,8	8,0
<b>Produits divers</b>	<b>4 915</b>	<b>4 706</b>	<b>4 686</b>	<b>4 821</b>	<b>4 878</b>	<b>1,2</b>	<b>-0,8</b>
<b>Total, sans les produits automobiles</b>	<b>31 535</b>	<b>32 923</b>	<b>32 676</b>	<b>33 435</b>	<b>33 480</b>	<b>0,1</b>	<b>6,2</b>
<b>Ventes, par province et territoire</b>							
Terre-Neuve-et-Labrador	218	224	221	219	220	0,7	1,1
Île-du-Prince-Édouard	48	35	37	37	39	5,4	-19,2
Nouvelle-Écosse	534	538	525	511	520	1,7	-2,7
Nouveau-Brunswick	407	396	398	406	435	7,1	6,9
Québec	7 535	7 685	7 634	7 750	7 774	0,3	3,2
Ontario	19 589	21 166	20 964	21 200	21 262	0,3	8,5
Manitoba	1 059	1 191	977	961	998	3,8	-5,7
Saskatchewan	1 148	1 013	1 084	1 087	1 076	-1,1	-6,3
Alberta	4 581	4 971	5 057	5 155	5 129	-0,5	12,0
Colombie-Britannique	3 910	4 267	4 168	4 241	4 147	-2,2	6,1
Yukon	7	11	10	14	10	-29,9	34,6
Territoires du Nord-Ouest	18	19	17	20	18	-10,6	-1,8
Nunavut	2	1	1	2	2	10,3	-7,2

<sup>r</sup> données révisées

<sup>p</sup> données provisoires

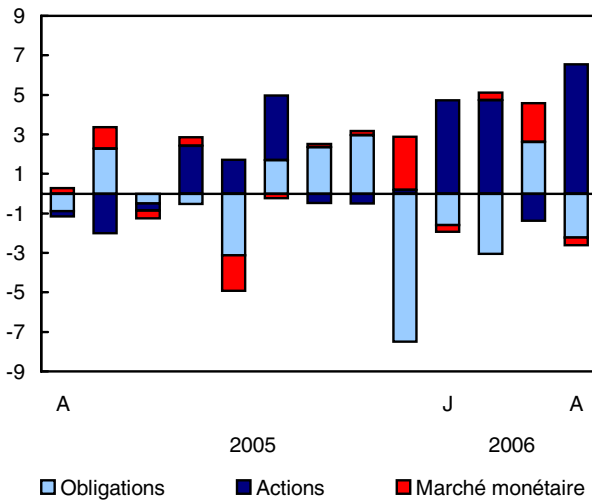
## Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières

Avril 2006

Les non-résidents ont investi 3,9 milliards de dollars en titres canadiens en avril; ils ont notamment procédé à un achat record d'actions canadiennes en circulation. Ces investissements ont néanmoins été dépassés par les acquisitions de 4,7 milliards de dollars de titres étrangers effectuées par les Canadiens, réparties presque également entre les obligations et les actions.

### Investissements étrangers de portefeuille en valeurs mobilières canadiennes

En milliards de dollars



### Les achats étrangers d'actions canadiennes s'intensifient

Les actions canadiennes ont représenté un placement attrayant pour les non-résidents en avril. Les investisseurs étrangers en ont acheté pour une valeur de 6,5 milliards de dollars durant le mois, soit le niveau le plus élevé atteint au cours des 24 derniers mois. Ces acquisitions ont fait suite à une vente nette en mars qui avait découlé de prises de contrôle. Les achats d'actions canadiennes par les non-résidents ont été soutenus depuis le début de 2006, ceux-ci s'étant élevés à plus de 4,7 milliards de dollars tant en janvier qu'en février.

En avril, les investissements étrangers en actions canadiennes ont surtout porté sur les actions en circulation. Les non-résidents ont acquis un montant

### Renseignements complémentaires concernant les marchés financiers

Les taux d'intérêt à court terme canadiens ont augmenté de 17 points de base par rapport au mois précédent pour se fixer à 4,03 % à la fin d'avril. Favorisant toujours l'investissement de portefeuille aux États-Unis, la différence entre le Canada et les États-Unis est passée de 65 points de base à 57 points de base de mars à avril.

Les taux d'intérêt à long terme canadiens ayant atteint 4,52 % et les taux américains, 5,12 %, la différence entre le Canada et les États-Unis a grimpé pour passer à 60 points de base en avril, conservant ainsi un décalage entre les taux à long terme canadiens et américains.

Le cours des actions canadiennes a légèrement remonté en avril, alors que l'indice composite S&P/TSX a terminé le mois à 12 204,2, en faible hausse de 0,8 % par rapport au mois précédent. En avril, le cours des actions américaines, mesuré par l'indice Standard and Poor, a gagné 1,2 % pour clôturer le mois à 1 310,6.

Le dollar canadien a continué de s'apprécier par rapport au dollar américain en avril, ayant gagné 3,83 cents US en seulement un mois. À la fin d'avril, le dollar canadien s'échangeait contre 89,45 cents US.

#### Définitions

Les séries sur les opérations internationales en valeurs mobilières ont trait aux opérations de portefeuille en actions, en obligations et en instruments (ou effets) du marché monétaire tant pour les émissions canadiennes qu'étrangères.

Les actions comprennent les actions ordinaires et privilégiées ainsi que les bons de souscription.

Les titres d'emprunt comprennent les obligations et les instruments du marché monétaire.

Les obligations ont une échéance de plus d'une année.

Les instruments du marché monétaire ont une échéance d'une année ou moins.

record de 6,3 milliards de dollars d'actions en circulation au cours du mois, ce qui est comparable aux acquisitions totales du quatrième trimestre de 2005 et porte le total des investissements des 10 derniers mois à plus de 30 milliards de dollars.

À l'échelle régionale, les résidents américains ont été les investisseurs les plus actifs, ayant acheté pour une valeur de 4,0 milliards de dollars en actions canadiennes. Les investisseurs du Royaume-Uni ont contribué à l'engouement, leurs achats record s'étant chiffrés à 2,2 milliards de dollars.

### Les non-résidents réduisent leurs avoirs en instruments d'emprunt canadiens

Les non-résidents ont réduit leurs avoirs en obligations canadiennes de 2,2 milliards de dollars en avril, soit le quatrième désinvestissement en cinq mois.

La réduction des avoirs des non-résidents en avril a été constituée à parts égales d'obligations canadiennes

en cours et de rachats nets. Les ventes nettes d'émissions en cours effectuées par les non-résidents ont porté en grande partie sur les obligations du gouvernement fédéral, tandis que les rachats nets ont été concentrés dans les secteurs des sociétés et des entreprises publiques fédérales.

Sur le plan géographique, les États-Unis ont occupé le premier rang pour ce qui est du désinvestissement global en obligations canadiennes, réduisant leurs avoirs de 2,1 milliards de dollars en avril. Sur le plan des devises, les nouvelles émissions et les rachats d'obligations canadiennes au cours du mois étaient essentiellement libellés en dollars américains, tandis que les ventes d'émissions en cours étaient principalement libellées en dollars canadiens.

De plus, les investisseurs étrangers ont réduit leurs avoirs en instruments du marché monétaire canadien de 419 millions de dollars en avril. À eux seuls, les investisseurs américains en ont vendu pour 1,3 milliard de dollars, après en avoir acheté pour 2,6 milliards de dollars en mars. Ce désinvestissement des Américains a été en grande partie contrebalancé par les acquisitions faites par d'autres non-résidents.

Le désinvestissement en instruments du marché monétaire canadien a surtout visé le secteur du gouvernement fédéral, les investisseurs étrangers ayant réduit leurs avoirs à ce chapitre de 2,4 milliards de dollars. Par ailleurs, les non-résidents ont investi fortement dans d'autres secteurs, s'étant intéressés surtout aux sociétés canadiennes et aux entreprises publiques fédérales.

### Les Canadiens poursuivent leurs achats d'actions étrangères

Les achats nets d'actions étrangères effectués par les Canadiens ont diminué de presque la moitié par rapport au mois précédent et ont totalisé 2,4 milliards de dollars en avril, ce qui marque le quinzième mois consécutif d'achats de la part des investisseurs. Les investissements en actions américaines sont passés de 2,6 milliards de dollars en mars à 487 millions de dollars en avril. Entre-temps, les acquisitions d'autres actions d'outre-mer ont légèrement augmenté pour atteindre 1,9 milliard de dollars.

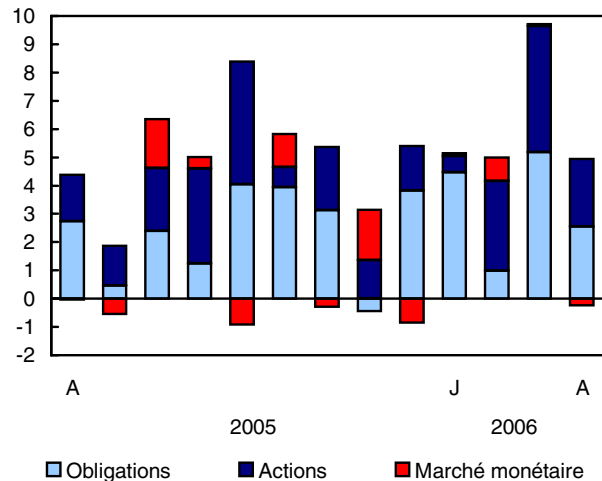
### Les Canadiens investissent dans les obligations étrangères, mais vendent des instruments du marché monétaire étranger

Les investisseurs canadiens ont procédé en avril à des acquisitions nettes de 2,5 milliards de dollars d'obligations étrangères, comparativement à 5,2 milliards de dollars en mars. Les achats ont été plus faibles qu'en mars dans presque tous les secteurs

obligataires. Néanmoins, ces acquisitions ont été très soutenues au cours des 28 derniers mois.

### Investissements canadiens de portefeuille en valeurs mobilières étrangères

En milliards de dollars      Signes renversés de la balance des paiements



Entre-temps, les investisseurs canadiens ont inversé la tendance générale observée depuis janvier et ont réduit leurs avoirs en instruments du marché monétaire étranger de 253 millions de dollars en avril. Ils ont effectué des ventes record de 1,5 milliard de dollars d'effets non américains et se sont procurés pour 1,3 milliard de dollars d'effets du gouvernement américain en avril.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 376-0018 à 376-0029, 376-0042, 376-0058 et 376-0063.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 1532, 1534, 1535 et 1537.**

Le numéro d'avril 2006 de la publication *Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières* (67-002-XIF, gratuite) paraîtra sous peu.

Les données de mai sur les opérations internationales du Canada en valeurs mobilières seront diffusées le 17 juillet.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec le Service à la clientèle au (613) 951-1855 ([infobalance@statcan.ca](mailto:infobalance@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Éric Boulay au (613) 951-1872, Division de la balance des paiements.

□

**Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières**

	Janvier 2006	Février 2006	Mars 2006	Avril 2006	Janvier à avril 2005	Janvier à avril 2006
en millions de dollars						
<b>Investissements étrangers en valeurs mobilières canadiennes</b>	<b>2 776</b>	<b>2 072</b>	<b>3 180</b>	<b>3 895</b>	<b>4 476</b>	<b>11 923</b>
Obligations (nettes)	-1 597	-3 038	2 600	-2 222	1 183	-4 257
Émissions en circulation	-1 716	2 635	136	-1 173	-2 443	-118
Nouvelles émissions	3 094	555	4 794	1 283	12 289	9 726
Remboursements	-3 616	-6 202	-2 272	-2 623	-9 778	-14 713
Changement aux intérêts à payer <sup>1</sup>	641	-27	-57	291	1 115	848
Instruments du marché monétaire (nets)	-350	384	1 979	-419	-1 656	1 594
Gouvernement du Canada	1 122	-217	3 151	-2 416	-124	1 640
Autres	-1 472	601	-1 172	1 997	-1 531	-46
Actions (nettes)	4 722	4 726	-1 399	6 536	4 949	14 586
Émissions en circulation	4 687	4 448	1 439	6 343	2 259	16 917
Autres transactions	35	278	-2 837	193	2 690	-2 332
<b>Investissements canadiens en valeurs mobilières étrangères</b>	<b>-5 146</b>	<b>-4 993</b>	<b>-9 711</b>	<b>-4 688</b>	<b>-13 406</b>	<b>-24 538</b>
Obligations (nettes)	-4 473	-983	-5 175	-2 542	-9 021	-13 173
Actions (nettes)	-572	-3 174	-4 468	-2 399	-4 737	-10 613
Instruments du marché monétaire (nets)	-101	-837	-67	253	352	-752

1. Les intérêts courus moins les intérêts payés.

**Note:** Un signe négatif indique une sortie de capitaux du Canada, c'est-à-dire un retrait de l'investissement étranger au Canada ou encore une augmentation de l'investissement canadien à l'étranger.





## Voyages entre le Canada et les autres pays

Avril 2006

Les résidents canadiens ont continué à voyager à l'étranger en avril, alors que le nombre de voyages vers les pays d'outre-mer a atteint un troisième sommet mensuel consécutif. Même si dans l'ensemble les voyages vers le Canada ont augmenté, le nombre de voyages en provenance des pays d'outre-mer a diminué pour une troisième fois cette année.

Un nombre estimatif de 557 000 Canadiens ont voyagé vers des pays d'outre-mer en avril. Il s'agissait d'un accroissement de 1,4 % par rapport à mars et d'une cinquième hausse mensuelle consécutive. (À moins d'avis contraire, les données mensuelles sont désaisonnalisées.)

Bien que les Canadiens aient continué d'atteindre des sommets en ce qui a trait au nombre de voyages vers les pays d'outre-mer, le nombre de visiteurs en provenance des pays d'outre-mer a reculé de 2,9 % pour s'établir à environ 380 000.

Le nombre de voyages en provenance de 8 des 12 marchés d'outre-mer les plus importants pour le Canada a diminué en avril, les Pays-Bas ayant affiché la plus grande baisse (-16,1 %). La Chine a enregistré la plus forte hausse (+5,4 %), atteignant par le fait même un niveau mensuel inégalé.

Le dollar canadien s'est apprécié de 1,2 % par rapport à mars pour s'établir à une valeur moyenne de 87,4 cents américains en avril, soit le plus haut niveau mensuel observé depuis novembre 1991. Le huard s'est également apprécié comparativement au yen japonais. Toutefois, il s'est déprécié face à l'euro et à la livre anglaise sterling.

Globalement, les résidents canadiens ont effectué près de 4 millions de voyages à l'étranger en avril. Environ 3,4 millions de ces voyages étaient aux États-Unis et tous les moyens de transport ont enregistré des progressions. Le nombre de voyages avec nuitées vers les États-Unis a atteint 1,3 million en avril, en hausse de 1,2 % par rapport à mars. Alors que les voyages avec nuitées en automobile (+0,9 %) et en avion (+0,4 %) ont enregistré des augmentations modestes, le nombre de voyages avec nuitées par d'autres moyens de transport a grimpé de 8,1 %.

Le nombre de voyages de même jour en automobile vers les États-Unis a crû de 1,5 % par rapport au mois précédent. Les résidents canadiens ont effectué 2,0 millions de voyages de même jour en automobile en avril. Depuis septembre 2001, le nombre de voyages de ce type franchissait la barre des deux millions pour la deuxième fois seulement.

Le nombre de voyages au Canada en provenance de pays étrangers a progressé de 0,5 % en avril comparativement au mois précédent, pour s'établir à 2,9 millions. Les résidents des États-Unis ont effectué 2,5 millions de voyages au Canada, en hausse de 1,0 % par rapport à mars. Les voyages avec nuitées en provenance des États-Unis ont crû de 1,6 % pour se situer à 1,2 million, soit le plus haut niveau observé depuis septembre dernier. Le nombre de voyages avec nuitées en avion a grimpé de 3,9 %, alors que le nombre de voyages en automobile a augmenté légèrement par rapport au mois précédent.

Les résidents américains ont effectué 1,2 million de voyages de même jour en automobile au Canada en avril, en hausse de 0,5 %.

**Nota :** Les données selon la durée (même jour ou une nuit ou plus) pour les résidents des États-Unis entrant par avion commercial, par train, par bateau commercial ou par d'autres moyens (par exemple, à pied ou par motocyclette), ainsi que toutes les agrégations de ces séries non désaisonnalisées ont été révisées pour chaque mois des troisième et quatrième trimestres de 2005.

Les données selon la durée (même jour ou une nuit ou plus) pour les résidents canadiens revenant des États-Unis par avion commercial, par avion privé, par train, par bateau commercial ou par d'autres moyens (par exemple, à pied ou par motocyclette), ainsi que toutes les agrégations de ces séries non désaisonnalisées ont été révisées pour chaque mois des troisième et quatrième trimestres de 2005.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 427-0001 à 427-0006.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5005.**

Le numéro d'avril 2006 de *Voyages internationaux, renseignements préliminaires*, vol. 22, n° 4 (66-001-PIF, gratuit) est maintenant accessible sur notre site Web à partir de la page *Nos produits et services*.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec le Service à la clientèle au (613) 951-9169 ou composez sans frais le 1 800 307-3382 ([cult.tourstats@statcan.ca](mailto:cult.tourstats@statcan.ca)). Télécopieur : (613) 951-2909. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Eric Desjardins au (613) 951-1781 ([eric.desjardins@statcan.ca](mailto:eric.desjardins@statcan.ca)), Culture, tourisme et Centre de la statistique de l'éducation. □

## Voyages entre le Canada et les autres pays

	Mars 2006 <sup>r</sup>	Avril 2006 <sup>p</sup>	Mars à avril 2006	Avril 2006	Avril 2005 à avril 2006
	Données désaisonnalisées			Données non désaisonnalisées	
	en milliers		var. en %	en milliers	
<b>Voyages des Canadiens à l'étranger<sup>1</sup></b>	<b>3 900</b>	<b>3 955</b>	<b>1,4</b>	<b>4 114</b>	<b>11,7</b>
Vers les États-Unis	3 350	3 398	1,4	3 476	12,8
Vers les autres pays	550	557	1,4	638	5,8
Voyages de même jour en automobile aux États-Unis	1 976	2 005	1,5	1 984	10,9
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 866	1 890	1,3	2 078	12,1
États-Unis <sup>2</sup>	1 317	1 333	1,2	1 439	15,2
Automobile	762	769	0,9	786	19,8
Avion	458	460	0,4	539	6,4
Autre moyen de transport	96	104	8,1	114	32,0
Autres pays <sup>3</sup>	550	557	1,4	638	5,8
<b>Voyages au Canada<sup>1</sup></b>	<b>2 881</b>	<b>2 894</b>	<b>0,5</b>	<b>2 297</b>	<b>-2,7</b>
En provenance des États-Unis	2 490	2 515	1,0	2 018	-4,2
En provenance des autres pays	391	380	-2,9	278	10,2
Voyages de même jour en automobile des États-Unis	1 220	1 226	0,5	1 121	-7,9
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 527	1 535	0,5	1 098	4,1
États-Unis <sup>2</sup>	1 145	1 164	1,6	826	1,9
Automobile	713	718	0,7	507	4,4
Avion	310	322	3,9	253	1,9
Autre moyen de transport	123	123	0,6	66	-14,1
Autres pays <sup>3</sup>	382	371	-2,8	272	11,3
<b>Principaux marchés d'outre-mer<sup>4</sup></b>					
Royaume-Uni	76	76	-0,7	55	16,2
Japon	37	34	-10,0	25	-14,9
France	31	31	-0,5	20	3,7
Allemagne	30	27	-8,5	16	9,0
Mexique	19	18	-4,5	19	81,1
Australie	17	17	0,1	11	1,5
Corée du Sud	17	15	-7,9	12	-8,9
Chine	11	12	5,4	9	23,4
Pays-Bas	12	10	-16,1	6	9,3
Hong Kong	9	9	-0,2	8	26,6
Suisse	8	8	2,1	5	10,1
Italie	8	8	2,4	5	-7,0

<sup>r</sup> données révisées

<sup>p</sup> données provisoires

1. Les totaux dépassent la somme des données sur les voyages de même jour en automobile et le total des voyages d'une nuit ou plus parce qu'ils comprennent l'ensemble des voyages de même jour.
2. Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autobus, et des estimations pour les arrivées par avion, par train, par bateau et par d'autres moyens.
3. Les données pour les autres pays n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis.
4. Comprend les voyages de même jour et les voyages d'une nuit ou plus.

## Étude : Sources d'information sur la garde des enfants au Canada

L'étude «Ensembles de données nationales : Sources d'information sur la garde des enfants au Canada» fournit un aperçu des ensembles de données nationales existantes qui pourraient permettre d'examiner des questions liées à la garde des enfants au Canada.

Elle explique la manière dont ces ensembles de données peuvent servir à répondre à des questions

relatives aux tendances de l'emploi dans les familles, au recours aux services de garde, aux rôles et aux responsabilités des familles et à la santé des adultes et des enfants.

Elle permet aux personnes intéressées d'utiliser des données d'enquête pour étudier des questions liées à la garde des enfants.

---

**Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 3225, 3236, 3504, 3701, 3848, 3853, 3884, 3889, 4400, 4450, 4501, 4502, 4503 et 5024.**

L'étude «Ensembles de données nationales : Sources d'information sur la garde des enfants au Canada» (11F0019MIF2006284, gratuite), qui fait partie de la série *Direction des études analytiques documents de recherche*, est accessible sur notre site Web à partir de la page *Nos produits et services*.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Dafna Kohen au (613) 951-3346 ([dafna.kohen@statcan.ca](mailto:dafna.kohen@statcan.ca)), Groupe d'analyse et de mesure de la santé. ■

### **Stocks de viande de volaille congelée**

1<sup>er</sup> juin 2006 (données provisoires)

Les stocks de viande de volaille congelée au 1<sup>er</sup> juin étaient de 68 171 tonnes métriques, en hausse de 15,6 % par rapport à l'année dernière.

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3425.**

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et

la qualité des données, communiquez avec Debbie Dupuis au (613) 951-2553 ([debbie.dupuis@statcan.ca](mailto:debbie.dupuis@statcan.ca)), Division de l'agriculture. ■

### **Produits chimiques industriels et résines synthétiques**

Avril 2006

Il est maintenant possible d'obtenir les données d'avril sur les produits chimiques industriels et les résines synthétiques.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 303-0014.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2183.**

Le numéro d'avril 2006 de *Produits chimiques industriels et résines synthétiques*, vol. 49, n° 4 (46-002-XIF, gratuit) est maintenant accessible sur notre site Web à partir de la page *Nos produits et services*.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 ([manufact@statcan.ca](mailto:manufact@statcan.ca)), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

---

## Nouveaux produits

---

**Direction des études analytiques documents de recherche : «Ensembles de données nationales : Sources d'information sur la garde des enfants au Canada», n° 284**  
**Numéro au catalogue : 11F0019MIF2006284**  
(gratuit).

**Produits chimiques industriels et résines synthétiques**, avril 2006, vol. 49, n° 4  
**Numéro au catalogue : 46-002-XIF**  
(gratuit).

**Importations par marchandise**, avril 2006, vol. 63, n° 4  
**Numéro au catalogue : 65-007-XMB** (40 \$/387 \$).

**Importations par marchandise**, avril 2006, vol. 63, n° 4  
**Numéro au catalogue : 65-007-XPB** (84 \$/828 \$).

**Voyages internationaux, renseignements préliminaires**, avril 2006, vol. 22, n° 4  
**Numéro au catalogue : 66-001-PIF**  
(gratuit).

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.**

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM et -XBB ou XBF, une base de données.

### Pour commander les produits

**Pour commander par téléphone, ayez en main :**

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.


Au Canada et aux États-Unis, composez le :	<b>1 800 267-6677</b>
Pour les autres pays, composez le :	<b>1 613 951-2800</b>
Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le :	<b>1 877 287-4369</b>
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte, composez le :	<b>1 877 591-6963</b>

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet, écrivez à :** [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

Catalogue 11-001-XIF (Anglais) 11-001-XIF (Français) 11-001-XIF (Français)



# Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 8 juin 1997  
Nouvelles versions à 8 h et 13 h

---

**PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS**

- **Transport urbain, 1996** 2  
Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué en moyenne quelque 65 déplacements au travail par les services de transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5  
À l'instar de la croissance de l'industrie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 fut considérablement ralentie.



---

**AUTRES COMMUNIQUÉS**

- Indice de l'offre d'emploi, mai 1997 10
- Épargne sur les anticipations à court terme 10
- Autorité de la concurrence, rapport de l'inspecteur général du 31 mai 1997 11
- Production d'œufs, avril 1997 11

---

**NOUVELLES PARUTIONS** 10

## Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [lstproc@statcan.ca](mailto:lstproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.